

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 8/2018 號行政長官公告****Aviso do Chefe do Executivo n.º 8/2018**

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈澳門特別行政區和臺灣分別於二零一六年六月六日及二零一七年十二月二十九日相互作出通知，已完成使二零一五年十二月十日雙方在澳門簽署的《澳門與臺灣避免航空企業雙重課稅協議》生效所需的內部法律程序。

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas) da Região Administrativa Especial de Macau, que a Região Administrativa Especial de Macau e Taiwan efectuaram, em 6 de Junho de 2016 e 29 de Dezembro de 2017, respectivamente, a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do Acordo entre Macau e Taiwan Para Evitar a Dupla Tributação das Empresas de Transporte Aéreo, assinado em Macau, aos 10 de Dezembro de 2015.

上述協議的正式中文文本及相關葡文譯本公佈於二零一六年五月九日第十九期《澳門特別行政區公報》第一組。根據該協議第五條規定，其自二零一七年十二月二十九日起對雙方生效。

A versão autêntica em língua chinesa do citado Acordo, acompanhada da respectiva tradução para língua portuguesa, encontra-se publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, I Série, de 9 de Maio de 2016 e, em conformidade com o disposto no seu artigo 5.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 29 de Dezembro de 2017.

二零一八年二月五日發佈。

行政長官 崔世安

Promulgado em 5 de Fevereiro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一八年二月五日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 5 de Fevereiro de 2018.
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

政府總部輔助部門**SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO****批示摘錄****Extracto de despacho**

透過簽署人二零一八年一月二十二日批示：

Por despacho da signatária, de 22 de Janeiro de 2018:

劉惠嫻——根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及按照第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三及第四款的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點180點，自二零一八年二月三日起生效。

Lao Wai Han — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções nos SASG, progredindo a auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Fevereiro de 2018.

二零一八年二月二日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 2 de Fevereiro de 2018.
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第 42/2018 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 42/2018

基於在本財政年度有需要撥予經濟局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$336,200.00（澳門幣叁拾叁萬陸仟貳佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予經濟局一項金額為\$336,200.00（澳門幣叁拾叁萬陸仟貳佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長戴建業，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：顧問高級技術員趙詠瑩，當其出缺或因故不能視事時，由特級技術員羅嘉敏代任；

委員：一等高級技術員梁嘉怡，當其出缺或因故不能視事時，由首席特級技術輔導員龍偉剛代任。

本批示自公佈翌日起生效。

二零一八年二月一日

經濟財政司司長 梁維特

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Economia, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 336 200,00 (trezentas e trinta e seis mil e duzentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Economia um fundo permanente de \$ 336 200,00 (trezentas e trinta e seis mil e duzentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Tai Kin Ip, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Chiu Weng Ieng, técnica superior assessora e, nas suas faltas ou impedimentos, Lo Ka Man, técnica especialista;

Vogal: Leong Ka I, técnica superior de 1.ª classe e, nas suas faltas ou impedimentos, Lung Vai Kong, adjunto-técnico especialista principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

1 de Fevereiro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 43/2018 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 43/2018

基於在本財政年度有需要撥予司法警察局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$950,000.00（澳門幣玖拾伍萬元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予司法警察局一項金額為\$950,000.00（澳門幣玖拾伍萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

Considerando a necessidade de ser atribuído à Polícia Judiciária, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 950 000,00 (novecentas e cinquenta mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da Polícia Judiciária e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Polícia Judiciária um fundo permanente de \$ 950 000,00 (novecentas e cinquenta mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

主席：局長薛仲明，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：管理及計劃廳廳長楊春麗；

委員：財政及財產處處長高麗娟；

候補委員：首席高級技術員鄭燕媚；

候補委員：一等技術員鍾燕婷；

候補委員：首席技術輔導員高小河。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一八年二月一日。

二零一八年二月一日

經濟財政司司長 梁維特

第 44/2018 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（二）項、第110/2014號行政命令第一款、澳門電貿股份有限公司章程第八條第三款及第九條第二款，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

一、陳子慧及孫家雄以兼任制度擔任澳門電貿股份有限公司董事的委任，分別自二零一八年三月二十五日及二零一八年四月一日起續期一年。

二、獲委任人士的職務報酬由該公司股東會訂定。

二零一八年二月一日

經濟財政司司長 梁維特

二零一八年二月二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

社會文化司司長辦公室

第 14/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第3/2012號法律《非高等教育私立學校教學人員制度框架》第五十條、第6/1999號行政法規《政府部門及實

Presidente: Sit Chong Meng, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Ieong Chon Lai, chefe do Departamento de Gestão e Planeamento;

Vogal: Kou Lai Kun, chefe da Divisão da Administração Financeira e Patrimonial.

Vogal suplente: Kuong In Mei, técnica superior principal;

Vogal suplente: Chong In Teng, técnica de 1.ª classe;

Vogal suplente: Kou Sio Ho, adjunta-técnica principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Fevereiro de 2018.

1 de Fevereiro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, do n.º 3 do artigo 8.º e n.º 2 do artigo 9.º dos estatutos da Transferência Electrónica de Dados — Macau EDI VAN, S.A., e do n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São renovadas as nomeações, como administradores do conselho de administração da Transferência Electrónica de Dados — Macau EDI VAN, S.A., de Chan Tze Wai e Shuen Ka Hung, em regime de acumulação, pelo período de um ano, a partir de 25 de Março de 2018 e 1 de Abril de 2018, respectivamente.

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada pela assembleia geral da mesma sociedade.

1 de Fevereiro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 2 de Fevereiro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 14/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 50.º da Lei n.º 3/2012 (Quadro geral do pessoal docente

體的組織、職權與運作》第五條第一款(一)項及第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、委任教育暨青年局局長老柏生為教學人員專業委員會成員並擔任主席，任期自二零一八年二月七日起，至其官職的定期委任屆滿日止。

二、本批示自二零一八年二月七日起產生效力。

二零一八年二月七日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一八年二月五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

das escolas particulares do ensino não superior), da alínea 1) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos) e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado Lou Pak Sang, director dos Serviços de Educação e Juventude, como membro do Conselho Profissional do Pessoal Docente e para desempenhar as funções de presidente, a partir do dia 7 de Fevereiro de 2018 e até ao termo do prazo da sua comissão de serviço no respectivo cargo.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 7 de Fevereiro de 2018.

7 de Fevereiro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 5 de Fevereiro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零一七年十二月一日的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十條的規定，本署確定委任第一職階顧問高級技術員郭佩珊，獲批給長期無薪假，為期八年，自二零一八年二月一日起生效。

摘錄自審計長於二零一八年一月十一日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第二十二條、第二十八條、第二十九條及第三十條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，冼尚輝擔任審計局審計師的定期委任，自二零一八年三月一日起續期兩年。

摘錄自審計局局長於二零一八年一月十二日的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，陳淑芳在本署擔任第二職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一八年二月二十五日起續期一年。

摘錄自審計長於二零一八年一月三十一日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第十三條、第二十八條及第二十九條，以及第26/2009號行政法規第

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 1 de Dezembro de 2017:

Kok Pui San, técnica superior assessora, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Comissariado — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de oito anos, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 11 de Janeiro de 2018:

Sin Seong Fai — renovada a comissão de serviço, por dois anos, como auditor da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 22.º, 28.º, 29.º e 30.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Março de 2018.

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 12 de Janeiro de 2018:

Chan Sok Fong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 31 de Janeiro de 2018:

Mak Ka Hou — renovada a comissão de serviço, por dois anos, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 13.º, 28.º e 29.º do

八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，麥家豪擔任行政財政處處長的定期委任，自二零一八年三月一日起續期兩年。

二零一八年二月八日於審計長辦公室

辦公室代主任 鄒家禮

Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Março de 2018.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 8 de Fevereiro de 2018. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Chau Ka Lai*.

海關

批示摘錄

摘錄自海關關長於二零一八年一月十一日所作的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二條（三）項及第五條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，現以附註形式修改第二職階二等行政技術助理員編號160210——何靜汶在澳門海關擔任職務的行政任用合同第三條款，任用為行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之230點。

二零一八年二月七日於海關

副關長 吳國慶

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho do director-geral dos Serviços, de 11 de Janeiro de 2018:

Ho Cheng Man, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, n.º 160 210 — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para assistente técnica administrativa, 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, da carreira de assistente técnico administrativo, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e dos artigos 19.º e 21.º do ETAPM, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

Serviços de Alfândega, aos 7 de Fevereiro de 2018. — O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一八年二月五日議決如下：

Alberto Xequê do Rosário——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席技術員，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年二月七日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extracto de deliberação

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 5 de Fevereiro de 2018:

Alberto Xequê do Rosário — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo para técnico principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 7 de Fevereiro de 2018. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一八年二月一日的批示：

鄭鼎基——根據第12/2015號法律第二十四條第三款第(二)項及第四款的規定，其在本辦公室擔任第一職階首席高級技術員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年一月二十六日起生效。

聲明

茲聲明，本辦公室確定委任的第三職階檢察院初級書記員江秀平，現應其本人要求，自二零一八年二月一日起終止在本辦公室擔任的職務。

二零一八年二月七日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

GABINETE DO PROCURADOR

Extracto de despacho

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 1 de Fevereiro de 2018:

Chiang Ting Kei, técnico superior principal, 1.º escalão, deste Gabinete — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Janeiro de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kong Sau Peng, escrivão do Ministério Público auxiliar, 3.º escalão, em regime de nomeação definitiva, cessa funções, a seu pedido, neste Gabinete, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Gabinete do Procurador, aos 7 de Fevereiro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一八年一月三十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，以及第7/2012號行政法規第三條第四款(二)項及第十一條第一款的規定，以定期委任方式委任梁敏瑩為本局出版處處長，自二零一八年三月六日開始，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——梁敏瑩的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任新聞局出版處處長。

2. 學歷：

——暨南大學新聞系國際新聞與傳播專業法學學士學位；

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Janeiro de 2018:

Leong Man Ieng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Publicações deste Gabinete, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, n.º 4, alínea 2), e 11.º n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 7/2012, a partir de 6 de Março de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Leong Man Ieng possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Publicações do Gabinete de Comunicação Social, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— *Bachelor of Arts (International Journalism and Mass Communication)* — *Jinan University*;

——格里菲斯大學 (Griffith University) 國際研究文學碩士學位。

3. 職業培訓：

——公務人員基本培訓課程——技術員及高級技術員組別——廣州話；

——中層公務員管理技巧發展課程；

——中層公務人員基本培訓課程研修班。

4. 工作經驗：

——二零零零年六月九日至二零零三年九月十六日，以編制外合同方式在新聞局擔任高級技術員；

——二零零三年九月十七日起擔任新聞局編制內高級技術員；

——二零一七年三月六日至二零一八年三月五日期間，以代任方式在新聞局擔任出版處處長。

摘錄自局長於二零一八年二月一日作出的批示：

林玉含，第二職階一等技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450點。

二零一八年二月五日於新聞局

局長 陳致平

— *Master of Arts in International Studies – Griffith University.*

3. Formação profissional:

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos – Grupo de Pessoal Técnico e Técnico Superior – Em Cantonense;

— Programa de «Desenvolvimento das Técnicas de Gestão»;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio.

4. Experiência profissional:

— De 9 de Junho de 2000 a 16 de Setembro de 2003, foi contratada além do quadro, para exercer funções de técnico superior, no Gabinete de Comunicação Social;

— De 17 de Setembro de 2003, exerceu funções de técnico superior do quadro do pessoal do Gabinete de Comunicação Social;

— De 6 de Março de 2017 a 5 de Março de 2018, foi nomeada, em regime de substituição, como chefe da Divisão de Publicações do Gabinete de Comunicação Social.

Por despacho do director do Gabinete, de 1 de Fevereiro de 2018:

Lam Iok Ham, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015.

Gabinete de Comunicação Social, aos 5 de Fevereiro de 2018. — O Director do Gabinete, *Victor Chan.*

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一八年一月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，葉昊恩在本局擔任第一職階首席公關督導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，薪俸點為350點，自二零一七年十二月二日起生效。

按局長於二零一八年一月十日作出的批示：

吳立崑的個人勞動合同，自二零一八年四月十日起續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Janeiro de 2018:

Ip Hou Ian — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Dezembro de 2017.

Por despacho do director, de 10 de Janeiro de 2018:

Wu Liwei — renovado o seu contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 10 de Abril de 2018.

按局長於二零一八年一月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改José Miguel Ferreira Madaleno在本局擔任的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年二月二日於行政公職局

局長 高炳坤

Por despacho do director, de 30 de Janeiro de 2018:

José Miguel Ferreira Madaleno — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor principal, 1.^o escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea I), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 2 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按本局局長於二零一八年二月七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第三職階特級技術輔導員麥漳，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年二月九日於身份證明局

局長 歐陽瑜

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, de 7 de Fevereiro de 2018:

Mac Cheung, adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.^o escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea I), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 9 de Fevereiro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年一月三十一日作出的批示：

（一）勞工事務局第三職階首席特級行政技術助理員 Daniela Ferreira Martins，退休及撫卹制度會員編號100277，須按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款d）項規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十六年工作年數作計算，由二零一七年十二月八日開始以相等

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Janeiro de 2018:

1. Daniela Ferreira Martins, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.^o escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de subscritor 100277 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.^o, n.^o 1, alínea d), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.^o, n.^o 1, do Decreto-Lei n.^o 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Dezembro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 245 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.^o, n.^{os} 1 e 4, conjugado com o artigo 265.^o, n.^o 2, ambos do referido estatuto, por contar 26 anos

於現行薪俸索引表內的245點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百一十條第二款規定，僅在收到處分通知之日起十八個月後，方得收取退休金，故有關金額將於二零一九年六月八日起始獲發放。

(三) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第四職階高級護士江彩虹，退休及撫卹制度會員編號84018，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一八年一月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的395點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任處長之衛生局第二職階首席顧問高級技術員蘇健齡，退休及撫卹制度會員編號83984，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一八年一月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的600點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第二職階首席顧問高級衛生技術員陳智伶，退休及撫卹制度會員編號135992，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十六年工作年數作計算，由二零一八年一月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O valor fixado será abonado a partir de 8 de Junho de 2019, de acordo com o artigo 310.º, n.º 2, do ETAPM, em vigor, que estipula a percepção da respectiva pensão decorridos 18 meses sobre a data da notificação da pena.

3. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kong Choi Hong, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 84018 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 395 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. So Kin Ling, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, dos Serviços de Saúde, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de divisão, com o número de subscritor 83984 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 15 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 600 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Chi Ling Ronald, técnico superior de saúde assessor principal, 2.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 135992 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 26 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年二月二日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階首席警員林耀焜，退休及撫卹制度會員編號95567，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階警長鄭偉強，退休及撫卹制度會員編號95575，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長黃錦全，退休及撫卹制度會員編號95680，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第五職階警長張錦輝，退休及撫卹制度會員編號95931，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Fevereiro de 2018:

1. Lam Io Kuan, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95567 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 8 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kuong Wai Keong, chefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95575 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Kam Chun, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95680 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Kam Fai, chefe, 5.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95931 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 520 da tabela

第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的520點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年二月五日作出的批示：

(一)文化局科長張詠鸞，退休及撫卹制度會員編號108278，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一八年一月二十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的375點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年二月七日作出的批示：

(一)消防局第四職階首席消防員黎金華，退休及撫卹制度會員編號91545，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)消防局第三職階副消防總長呂照耀，退休及撫卹制度會員編號112836，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的750點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Fevereiro de 2018:

1. Cheong Veng Lin, chefe de secção, do Instituto Cultural, com o número de subscritor 108278 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 29 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 375 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Fevereiro de 2018:

1. Lai Kam Wa, bombeiro-principal, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 91545 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 21 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Loi Chio Io, chefe-ajudante, 3.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 112836 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 18 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 750 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第六職階消防區長雷英豪，退休及撫卹制度會員編號8389，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 懲教管理局第九職階勤雜人員潘麗琼，退休及撫卹制度會員編號9750，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的220點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年一月三十一日作出的批示：

衛生局普通科醫生鄭麗兒，供款人編號3012890，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年一月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十五。

社會工作局高級護士范愛嫻，供款人編號3014575，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一) 項之規定，自二零一八年一月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Loi Ieng Hou, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 8389 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 18 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Pun Lai Keng, auxiliar, 9.º escalão, da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de subscritor 9750 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 11 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 220 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Janeiro de 2018:

Cheng Lai I, médica geral dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3012890, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fan Oi Han, enfermeira-graduada do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 3014575, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

澳門保安部隊事務局勤雜人員梁佩玲，供款人編號6041785，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年一月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十七。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一八年二月二日作出的批示：

文化局技術輔導員朱培貞，供款人編號3004782，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年一月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十二。

勞工事務局文案董旻，供款人編號3016896，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年一月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

政府總部輔助部門勤雜人員劉登彪，供款人編號6012998，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年一月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局中學教育一級教師劉家亮，供款人編號6071153，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年一月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

Leong Pui Leng, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6041785, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Fevereiro de 2018:

Chu Pui Cheng, adjunto-técnico do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 3004782, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Tong Man, letrada da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 3016896, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lao Tang Pio, auxiliar dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6012998, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lao Ka Leong, docente do ensino secundário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6071153, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

郵電局郵差林啓豪，供款人編號6198978，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

教育暨青年局技術員梁志傑，供款人編號6223026，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年一月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一八年二月六日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本會第一職階二等技術員莊維維的長期行政任用合同獲修改為不具期間的行政任用合同，自二零一八年一月一日起生效。

二零一八年二月八日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經 濟 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年一月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改陳麗敏及林暉在本局擔任的不具期限行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，自公佈日起生效。

二零一八年二月二日於經濟局

局長 戴建業

Lam Kai Hou, distribuidor postal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de contribuinte 6198978, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Chi Kit, técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6223026, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Fevereiro de 2018:

Chong Wai Wai, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Fundo — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), desde 1 de Janeiro de 2018.

Fundo de Pensões, aos 8 de Fevereiro de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 30 de Janeiro de 2018:

Chan Lai Man e Lam Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 2 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip.*

財政局**批示摘錄**

按本簽署人於二零一八年一月十日之批示：

應何倩凝的請求，在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的行政任用合同自二零一八年二月二十七日起予以解除。

按本簽署人於二零一八年一月三十一日之批示：

沈兆興——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660。

陳穎堅——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術輔導員。

劉寶珍——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

二零一八年二月七日於財政局

局長 容光亮

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零一七年十二月七日作出的批示：

應馮煒良的請求，其在本局擔任第一職階特級技術員職務的不具期限的行政任用合同，自二零一八年二月一日起予以解除。

摘錄自局長於二零一八年一月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款的規定，蘇兆祥在本局擔任職務的行政任用合同續期兩年，自二零一八年二月十七日起，續聘擔任第二職階顧問高級技術員職務，薪俸點為625點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 10 de Janeiro de 2018:

Ho Sin Ieng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento nas funções de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 27 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do signatário, de 31 de Janeiro de 2018:

Sam Siu Heng — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Chan Weng Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Lao Pou Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 7 de Dezembro de 2017:

Fung Wai Leong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Janeiro de 2018:

Sou Sio Cheong — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Fevereiro de 2018.

摘錄自本人於二零一八年二月一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階特級行政技術助理員鄭樹行，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一八年二月二日於勞工事務局

局長 黃志雄

Por despacho do signatário, de 1 de Fevereiro de 2018:

Cheang Su Hang, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 2 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年一月三十一日所作之第29/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改的第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五條及第五十八條、第2/2008號法律《重組保安部隊及保安部門職程》第九條、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第三條第一款、第二款及第七條，以及《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，下列三名警官以定期委任方式擔任治安警察局轄下附屬單位之主管，任期一年，生效日期分別如下：

| 職級 | 編號 | 姓名 | 主管職位 | 生效日期 |
|-------|--------|-----|---------|----------|
| 警務總長 | 163881 | 黃偉鴻 | 行動廳廳長 | 6/1/2018 |
| " | 102961 | 陳曉 | 澳門警務廳廳長 | 1/1/2018 |
| 副警務總長 | 108971 | 江偉俊 | 機場警務處處長 | 6/1/2018 |

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款之規定，現以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 29/2018, de 31 de Janeiro de 2018:

Os oficiais abaixo indicados — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefes das subunidades orgânicas do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 5.º e 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016 e 102/2017, 9.º da Lei n.º 2/2008 (Reestruturação de carreiras nas Forças e Serviços de Segurança), 2.º, n.º 3, 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 3.º, n.ºs 1 e 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, a partir das datas a que cada um se indica:

| Posto | Número | Nome | Cargo de chefia | A partir de |
|---------------|---------|---------------|---|-------------|
| Intendente | 163 881 | Vong Vai Hong | Chefe do Departamento de Operações | 6/1/2018 |
| » | 102 961 | Chan Io | Chefe do Departamento Policial de Macau | 1/1/2018 |
| Subintendente | 108 971 | Kong Wai Chon | Chefe da Divisão Policial do Aeroporto | 6/1/2018 |

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), é publicada, em anexo a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional dos nomeados.

附件

ANEXO

委任警務總長（編號163881）黃偉鴻擔任治安警察局行動廳廳長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局警務總長（編號163881）黃偉鴻的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局行動廳廳長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於1988年至1990年期間，於交通部工作；

——於1990年10月至1994年期間，修讀警官培訓課程；

——於1995年1月至1996年期間，擔任特警隊特警處第二隊防暴隊隊長；

——於1997年1月至1998年期間，擔任交通廳澳門交通警司處處長；

——於1999年3月至2009年期間，擔任澳門警務廳助理廳長；

——於2009年3月至2013年期間，擔任資源管理廳物力資源處處長；

——於2014年1月至2016年期間，於交通廳工作，並擔任職務主管；

——於2016年4月，擔任交通廳代廳長；

——於2017年1月1日至今，擔任交通廳廳長。

附件

ANEXO

委任警務總長（編號102961）陳曉擔任治安警察局澳門警務廳廳長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局警務總長（編號102961）陳曉的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局澳門警務廳廳長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門大學中文法學學士。

Fundamentos da nomeação do intendente n.º 163 881, Vong Vai Hong para o cargo de chefe do Departamento de Operações do CPSP:

– Vacatura do cargo;

– Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente do CPSP n.º 163 881, Vong Vai Hong o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

– Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

– Prestou serviço na Brigada de Trânsito (1988-1990);

– Frequentou o Curso de Formação de Oficiais (Outubro de 1990-1994);

– Comandante do 2.º Grupo de Intervenção da Divisão de Intervenção da Unidade Tática de Intervenção de Polícia (Janeiro de 1995-1996);

– Chefe do Comissariado de Trânsito de Macau de Departamento de Trânsito (Janeiro de 1997-1998);

– Chefe-adjunto do Departamento Policial de Macau (Março de 1999-2009);

– Chefe da Divisão de Recursos Materiais do Departamento de Gestão de Recursos (Março de 2009-2013);

– Prestou serviço no Departamento de Trânsito, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2014-2016);

– Chefe, substituto, do Departamento de Trânsito (Abril de 2016);

– Chefe do Departamento de Trânsito (1 de Janeiro de 2017 até agora).

Fundamentos da nomeação do intendente n.º 102 961, Chan Io para o cargo de chefe do Departamento Policial de Macau do CPSP:

– Vacatura do cargo;

– Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente do CPSP n.º 102 961, Chan Io o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

– Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

– Licenciatura em Direito em Língua Chinesa pela Universidade de Macau.

專業簡歷：

- 於1996年至2001年期間，於澳門保安部隊事務局工作；
- 於2001年5月至2005年期間，擔任澳門警務廳偵查警司處處長；
- 於2005年5月至2007年期間，擔任情報廳總務警司處處長；
- 於2007年12月至2008年期間，擔任情報廳偵查暨情報處署任處長；
- 於2008年8月至2009年期間，於情報廳總務警司處工作，並擔任職務主管；
- 於2009年3月，於情報廳工作，並擔任職務主管；
- 於2009年9月至2010年期間，擔任情報廳偵查暨情報處代處長；
- 於2010年5月至2011年期間，擔任情報廳偵查暨情報處處長；
- 於2011年5月至2012年期間，擔任情報廳代廳長；
- 於2012年5月至2014年期間，擔任情報廳偵查暨情報處處長；
- 於2015年1月，於情報廳工作，並擔任職務主管；
- 於2015年6月，於海島警務廳工作，並擔任職務主管；
- 於2015年8月至2016年期間，擔任海島警務廳機場警務處處長；
- 於2016年12月，擔任海島警務廳代廳長；
- 於2017年1月1日至今，擔任澳門警務廳代廳長。

附件

委任副警務總長（編號108971）江偉俊擔任治安警察局機場警務處處長一職的理由如下：

- 職位出缺；
- 治安警察局副警務總長（編號108971）江偉俊的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局機場警務處處長一職。

學歷：

- 澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

Currículo profissional:

- Prestou serviço na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau (1996-2001);
- Chefe do Comissariado de Inquiridos do Departamento Policial de Macau (Maio de 2001-2005);
- Chefe do Comissariado de Assuntos Gerais do Departamento de Informações (Maio de 2005-2007);
- Chefe interino da Divisão de Investigação e Informação do Departamento de Informações (Dezembro de 2007-2008);
- Prestou serviço no Comissariado de Assuntos Gerais do Departamento de Informações, desempenhando a função de chefia funcional (Agosto de 2008-2009);
- Prestou serviço no Departamento de Informações, desempenhando a função de chefia funcional (Março de 2009);
- Chefe, substituto, da Divisão de Investigação e Informação do Departamento de Informações (Setembro de 2009-2010);
- Chefe da Divisão de Investigação e Informação do Departamento de Informações (Maio de 2010-2011);
- Chefe, substituto, do Departamento de Informações (Maio de 2011-2012);
- Chefe da Divisão de Investigação e Informação do Departamento de Informações (Maio de 2012-2014);
- Prestou serviço no Departamento de Informações, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2015);
- Prestou serviço no Departamento Policial das Ilhas, desempenhando a função de chefia funcional (Junho de 2015);
- Chefe da Divisão Policial do Aeroporto do Departamento Policial das Ilhas (Agosto de 2015-2016);
- Chefe, substituto, do Departamento Policial das Ilhas (Dezembro de 2016);
- Chefe, substituto, do Departamento Policial de Macau (1 de Janeiro de 2017 até agora).

ANEXO

Fundamentos da nomeação do subintendente n.º 108 971, Kong Wai Chon para o cargo de chefe da Divisão Policial do Aeroporto de Polícia do CPSP:

- Vacatura do cargo;
- Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do subintendente do CPSP n.º 108 971, Kong Wai Chon o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

- Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

專業簡歷：

- 於1997年至1998年期間，於行動廳行動暨通訊處工作；
- 於1998年4月至2001年期間，於交通廳工作；
- 於2001年8月至2005年期間，於行動廳行動暨通訊處及澳門警務廳第一警務警司處工作；
- 於2005年3月至2007年期間，擔任澳門警務廳第一警務警司處助理處長；
- 於2007年7月，擔任澳門警務廳第一警務警司處署任處長；
- 於2007年12月至2008年期間，擔任澳門警務廳第一警務警司處助理處長；
- 於2008年2月至2009年期間，擔任澳門警務廳第一警務警司處署任處長；
- 於2009年3月至2012年期間，擔任澳門警務廳第一警務警司處處長；
- 於2012年9月至2015年期間，擔任澳門警務廳第三警務警司處處長；
- 於2015年2月2日至今，於澳門警務廳工作，並擔任職務主管。

摘錄自保安司司長於二零一八年一月三十一日所作之第32/2018號批示：

馮耀輝，副警長編號273911——根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項、第一百條、第一百零五條第二款、第一百零七條第一款及第二款之規定，自二零一八年二月二十一日起，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，前往澳門保安部隊高等學校，並於治安警察局轉為“附於編制”之狀況。

摘錄自保安司司長於二零一八年二月六日所作之第33/2018號批示：

李璧瑩，警務總長編號143880——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十七條第一款(二)項，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第十五條之規定，自二零一八年一月十五日起，因就任其他職務之故，其在治安警察局擔任資源管理廳廳長之定期委任自動終止。

二零一八年二月八日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

Currículo profissional:

- Prestou serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (1997-1998);
- Prestou serviço no Departamento de Trânsito (Abril de 1998-2001);
- Prestou serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações e Comissariado n.º 1 do Departamento Policial de Macau (Agosto de 2001-2005);
- Chefe-adjunto do Comissariado n.º 1 do Departamento Policial de Macau (Março de 2005-2007);
- Chefe interino do Comissariado n.º 1 do Departamento Policial de Macau (Julho de 2007);
- Chefe-adjunto do Comissariado n.º 1 do Departamento Policial de Macau (Dezembro de 2007-2008);
- Chefe interino do Comissariado n.º 1 do Departamento Policial de Macau (Fevereiro de 2008-2009);
- Chefe do Comissariado n.º 1 do Departamento Policial de Macau (Março de 2009-2012);
- Chefe do Comissariado n.º 3 do Departamento Policial de Macau (Setembro de 2012-2015);
- Prestou serviço no Departamento Policial de Macau, desempenhando a função de chefia funcional (2 de Fevereiro de 2015 até agora).

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 32/2018, de 31 de Janeiro de 2018:

Fong Io Fai, subchefe n.º 273 911 — marcha para a ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa para a situação de «adido ao quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 98.º, alínea c), 100.º, 105.º, n.º 2, e 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, vigente, a partir de 21 de Fevereiro de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2018, de 6 de Fevereiro de 2018:

Lei Pek Ieng, intendente n.º 143 880 — cessa automaticamente a comissão de serviço como chefe do Departamento de Gestão de Recursos do CPSP, por motivo de tomada de posse seguida de exercício em outro cargo, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugado com o artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 15 de Janeiro de 2018.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 8 de Fevereiro de 2018. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一七年九月六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第四職階二等護理助理員黃夢君，自二零一七年十月十五日起生效；

第二職階一般服務助理員陳麗芬，自二零一七年十一月二十六日起生效；

第二職階一般服務助理員吳桂卿，自二零一七年十一月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第四職階二等護理助理員柯麗芳，自二零一七年十一月十日起生效；

第二職階一般服務助理員陳金韶、周世強、莫瑞花及黃細屏，自二零一七年十一月十五日起生效；

第二職階一般服務助理員曾寶玲、蔡麗群及甄宇文，自二零一七年十一月十二日起生效；

第二職階一般服務助理員何玉明及譚炳華，自二零一七年十一月十六日起生效；

第二職階一般服務助理員關鳳鳴、陳麗英、楊金妹及韓妙貞，自二零一七年十一月二十六日起生效；

第四職階一般服務助理員吳凱威，自二零一七年十二月一日起生效；

第六職階一般服務助理員朱對英，自二零一七年十一月二十一日起生效；

第六職階一般服務助理員譚潔萍，自二零一七年十一月二十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年九月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局以下行政任用合同人員獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第二職階二等行政技術助理員歐陽永欣及葉玉蓮，自二零一七年七月十九日起生效；

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Setembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Wong Mong Kuan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 15 de Outubro de 2017;

Chan Lai Fan, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 26 de Novembro de 2017;

Ung Kuai Heng, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 12 de Novembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

O Lai Fong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 10 de Novembro de 2017;

Chan Kam Sio, Chao Sai Keong, Mok Soi Fa e Vong Sai Peng, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2017;

Chang Pou Leng, Choi Lai Kuan e Ian U Man, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 12 de Novembro de 2017;

Ho Iok Meng e Tam Peng Wa, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 16 de Novembro de 2017;

Kuan Fong Meng, Chan Lai Ieng, Ieong Kam Mui e Hon Miu Ching, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 26 de Novembro de 2017;

Ng Hoi Wai Filipe, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2017;

Chu Toi Ieng, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 21 de Novembro de 2017;

Tam Kit Peng, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 28 de Novembro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Setembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Ao Ieong Weng Ian e Ip Iok Lin, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 19 de Julho de 2017;

第二職階一般服務助理員劉卓金喜，自二零一七年七月十九日起生效；

第二職階普通科醫生陳佩莉，自二零一七年七月十九日起生效；

第二職階一般服務助理員唐海英，自二零一七年八月十五日起生效；

第一職階二等技術輔導員李艷雯，自二零一七年八月十六日起生效；

第一職階二等技術輔導員陳穎嫻、蘇淑玲及孫瑞晶，自二零一七年八月二十三日起生效；

第一職階二等行政技術助理員張家斌及梁咏美，自二零一七年八月二十三日起生效；

第一職階二等診療技術員陳雪琪、何瑞彤、吳秀雯及吳詩雅，自二零一七年八月二十三日起生效；

第一職階二等技術員劉莉，自二零一七年八月三十日起生效；

第一職階二等技術輔導員曹桂芬，自二零一七年八月三十日起生效；

第一職階二等技術輔導員鄭家恆，自二零一七年八月三十一日起生效；

第一職階二等行政技術助理員趙詩敏、馮國賢、馮美貴及黃嘉欣，自二零一七年九月六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第二職階一等技術輔導員伍海健，自二零一七年八月十二日起生效；

第一職階一等護理助理員朱美金，自二零一七年八月十二日起生效；

第五職階技術工人陳焯彪，自二零一七年八月十五日起生效；

第一職階一等高級技術員彭詠思，自二零一七年八月十九日起生效；

第一職階一等高級技術員梁君健，自二零一七年八月二十三日起生效；

Lao Cheok Kam Hei, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 19 de Julho de 2017;

Chan Pui Lei, como médico geral, 2.º escalão, a partir de 19 de Julho de 2017;

Tong Hoi Ieng, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2017;

Lei Im Man, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Agosto de 2017;

Chan Weng San, Sou Sok Leng e Sun Soi Cheng, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Agosto de 2017;

Cheong Ka Pan e Leong Weng Mei, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Agosto de 2017;

Chan Sut Kei, Ho Soi Tong, Ng Sao Man e Ng Sze Nga, como técnicos de diagnósticos e terapêuticas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Agosto de 2017;

Liu Li, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Agosto de 2017;

Chou Kuai Fan, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Agosto de 2017;

Cheang Ka Hang, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 31 de Agosto de 2017;

Chio Si Man, Fong Kuok In, Fong Mei Kuai Flora e Wong Ka Ian, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Setembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Ng Hoi Kin, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 12 de Agosto de 2017;

Chu Mei Kam, como auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Agosto de 2017;

Chan Kueng Pio, como operário qualificado, 5.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2017;

Pang Weng Si, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Agosto de 2017;

Leong Kuan Kin, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Agosto de 2017;

第四職階技術工人林仲霆，自二零一七年八月二十九日起生效；

第一職階一等高級技術員張倩婷，自二零一七年九月二日起生效；

第一職階二等技術員吳清溪，自二零一七年九月二日起生效；

第一職階一等技術輔導員鄭鐵豪，自二零一七年九月二日起生效；

第二職階二等技術員關澤霖及梁愛心，自二零一七年九月四日起生效。

摘錄自局長於二零一七年九月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，張遠嘉、司徒玉芬及劉焯基在本局擔任行政任用合同第一職階一等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級衛生技術員，自二零一七年十月九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，梁嘯丁在本局擔任行政任用合同第一職階一等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級衛生技術員，自二零一七年十月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，黃照剛在本局擔任行政任用合同第三職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階重型車輛司機，自二零一七年十月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第18/2009號法律第十二條第一款的規定，李瑞婷在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一七年十月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（一）項的規定，林加琳在本局擔任行政任用合同第一職階輕型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階輕型車輛司機，自二零一七年十月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（一）項的規定，黎振國在本局擔任行政任用合同第一職階輕型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階輕型車輛司機，自二零一七年十月十九日起生效。

Lam Chong Teng, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 29 de Agosto de 2017;

Cheong Sin Teng, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Setembro de 2017;

Ng Cheng Kai, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Setembro de 2017;

Cheang Tit Hou, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Setembro de 2017;

Kwan Chap Lam e Leong Oi Sam, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 4 de Setembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Setembro de 2017:

Cheong Un Ka, Si Tou Iok Fan e Lao Cheuk Kei, técnicos superiores de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Outubro de 2017.

Leong Sio Teng, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Outubro de 2017.

Wong Chiu Kong, motorista de pesados, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Outubro de 2017.

Lei Soi Teng, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 30 de Outubro de 2017.

Lam Ka Lam, motorista de ligeiros, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Outubro de 2017.

Lai Chan Kuok, motorista de ligeiros, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Outubro de 2017.

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(一)項的規定,吳惠芳在本局擔任行政任用合同第一職階技術工人,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階技術工人,自二零一七年十月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第7/2010號法律第八條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,陳嘉敏在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階二等診療技術員,自二零一七年十月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,黎佩娟在本局擔任行政任用合同第一職階二等行政技術助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階二等行政技術助理員,自二零一七年十月五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定,本局第一職階一級護士周婉斯的行政任用合同獲續期兩年,自二零一七年十月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定,本局下列人員的行政任用合同獲續期一年:

第一職階主治醫生曾昶宇,自二零一七年十一月一日起生效;

第一職階二等行政技術助理員盛啓宏,自二零一七年十月三日起生效;

第一職階一級護士冼嘉欣,自二零一七年十一月三十日起生效;

第一職階一級護士陳莉珊,自二零一七年十月三十日起生效;

第一職階一級護士梁紫程及馮映荷,自二零一七年十一月二十九日起生效;

第一職階二等高級衛生技術員吳革如,自二零一七年十一月十八日起生效;

第一職階二等藥劑師黃文漢及陳德賢,自二零一七年十一月三十日起生效;

專科培訓的實習醫生何碧珊、葉敏、林小婷、陳思韻、馮嘉輝、陳標淑貞、林燕芳、張錦明、梁華昌、沈業彪、馮振華、施偉達及楊小莉,自二零一七年十月五日起生效。

摘錄自局長於二零一七年九月二十日之批示:

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定,梁玉連、何文意、何長財、吳詩敏、鄭嘉儀及甘

Ng Wai Fong, operário qualificado, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Outubro de 2017.

Chan Ka Man, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Outubro de 2017.

Lai Pui Kuen, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Outubro de 2017.

Chao Un Si, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Outubro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chang Chong U, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2017;

Seng Kai Wang, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2017;

Sin Ka Ian, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 30 de Novembro de 2017;

Chan Lei San, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 30 de Outubro de 2017;

Leong Chi Cheng e Fong Ieng Ho, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 29 de Novembro de 2017;

Ng Kak U, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Novembro de 2017;

Wong Man Hon e Chan Tak In, como farmacêuticos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Novembro de 2017;

Ho Pek San, Ip Man, Lam Sio Teng, Chan Si Wan, Fong Ka Fai, Chang Pive Sok Cheng, Lam In Fong, Cheong Kam Meng, Leong Wa Cheong, Sam Ip Pio, Fong Chun Wa, Si Wai Tat e Ieong Sio Lei, como internos do internato complementar, a partir de 5 de Outubro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Setembro de 2017:

Leung Iok Lin, Ho Man I, Ho Cheong Choi, Ng Si Man, Cheang Ka I e Kam In Nga, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento,

燕雅在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一七年十月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，De Siqueira, Henrique Guilherme在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等診療技術員，自二零一七年十月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳雅媛及何咏妍在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一七年十月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，曾淑華在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一七年十月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，馮麗珊在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一七年十月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，梁細霞在本局擔任行政任用合同第一職階二等翻譯員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等翻譯員，自二零一七年十月五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階一般服務助理員張惠芬的行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年十二月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階一般服務助理員陳惠美、朱秀容及余白枚，自二零一七年十二月九日起生效；

第二職階一般服務助理員何鳳好，自二零一七年十二月十一日起生效；

destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015 e 12.^o, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 30 de Outubro de 2017.

De Siqueira, Henrique Guilherme, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.^o da Lei n.º 7/2010 e 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Outubro de 2017.

Chan Nga Wun e Ho Weng In, técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015 e 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Outubro de 2017.

Chang Selina, técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015 e 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Outubro de 2017.

Fong Lai San, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015 e 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Outubro de 2017.

Leong Sai Ha, intérprete-tradutor de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de intérprete-tradutor de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015 e 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Outubro de 2017.

Cheong Wai Fan, auxiliar de serviços gerais, 2.^o escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Dezembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Wai Mei, Chu Sao Iong e U Pak Mui, como auxiliares de serviços gerais, 2.^o escalão, a partir de 9 de Dezembro de 2017;

He Fenghao, como auxiliar de serviços gerais, 2.^o escalão, a partir de 11 de Dezembro de 2017;

第二職階一般服務助理員何月冰及黃碧霞，自二零一七年十二月三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第三職階一級護士馬嘉麗，自二零一七年十二月一日起生效；

第二職階一級護士周堯銘、練詠良、黃麗萍及陳倩雯，自二零一七年十二月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等行政技術助理員劉奕鴻及梁鞍輝，自二零一七年十一月二日起生效；

第一職階二等藥劑師黃艷紅，自二零一七年十一月三十日起生效；

第三職階一級護士梁嘉欣，自二零一七年十一月二日起生效；

第三職階一級護士張穎妍，自二零一七年十二月一日起生效；

第二職階一級護士陳德玲，自二零一七年十二月三十日起生效；

第二職階一級護士陳晚虹，自二零一八年一月一日起生效；

第八職階繕錄兼打字員Ferreira, Benardino Brito da Rosa，自二零一七年十一月十五日起生效；

第二職階重型車輛司機羅曹添，自二零一七年十二月二十日起生效；

第三職階首席高級衛生技術員帥敬鏞，自二零一七年十二月二十一日起生效。

摘錄自局長於二零一七年九月二十六日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第18/2009號法律第十二條第一款的規定，劉杏珊、岑偉雄、麥潔敏、黃文聰、方愛莉、葉雅碧、梁穎瑜、許家權、陳榮斌及李浩超在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一七年十一月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第18/2009號法律第十二條第一款的規定，潘敏琪、原佩詩、施綺華、朱秀欣、吳彬彬及陳靜雯在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修

Ho Ut Peng e Wong Pek Ha, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 3 de Dezembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ma Ka Lai, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2017;

Chao Io Meng, Lin Weng Leong, Wong Lai Peng e Chan Sin Man, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 30 de Dezembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lao Iek Hong e Leong On Fai, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Novembro de 2017;

Wong Im Hong, como farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Novembro de 2017;

Leong Ka Ian, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, a partir de 2 de Novembro de 2017;

Cheong Weng In, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2017;

Chan Tak Leng, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 30 de Dezembro de 2017;

Chan Man Hong, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2018;

Ferreira, Benardino Brito da Rosa, como escriturário-dactilógrafo, 8.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2017;

Lo Chou Tim, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 20 de Dezembro de 2017;

Soi Keng Piu, como técnico superior de saúde principal, 3.º escalão, a partir de 21 de Dezembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Setembro de 2017:

Lao Hang San, Sam Wai Hong, Mak Kit Man, Wong Man Chong, Fong Oi Lei, Ip Nga Pek, Leong Weng U, Hoi Ka Kun, Chan Weng Pan e Lei Hou Chio, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 30 de Novembro de 2017.

Pun Man Kei, Un Pui Si, Farinha Chacim Mendonca, Sandra, Chu Sao Ian, Wu Binbin e Chan Cheng Man, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averba-

改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一七年十一月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一七年九月二十七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第18/2009號法律第十二條第一款的規定，朱嘉寧、張榮杰、林琮娟、李綺雯、黃美卿、黃建萍、余雪慧、向浩明、董偉娟、陳欣琪及歐陽萍在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一七年十一月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第18/2009號法律第十二條第一款的規定，黎美崎、周翠珊、蘇毅欣、張麗嫦、傅智君、郭家敏及陳華正在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一七年十一月三十日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年十月四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第二職階二等技術員麥子倩，自二零一七年十二月一日起生效；

第一職階二等藥劑師林家蔓，自二零一七年十一月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等行政技術助理員李欣懿及張啓斌，自二零一七年十一月二日起生效；

第一職階一級護士李欣嫦、李健強及潘志淪，自二零一七年十一月二十九日起生效；

第一職階一級護士鄭玉嬋及駱燕芬，自二零一七年十一月十六日起生效；

第一職階一級護士王詩音，自二零一七年十一月三十日起生效；

第一職階二等藥劑師黎惠正、李卓盈及黃思敏，自二零一七年十一月三十日起生效；

第三職階技術工人李偉文，自二零一七年十一月十七日起生效；

amento, a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015 e 12.^o, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 16 de Novembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Setembro de 2017:

Chu Ka Neng, Cheong Weng Kit, Lam Keng Kun, Lei I Man, Wong Mei Heng, Wong Kin Peng, U Sut Vai, Heong Hou Meng, Dong Weijuan, Chan Ian Kei e Ao Ieong Peng, enfermeiros, grau 1, 1.^o escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015 e 12.^o, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 16 de Novembro de 2017.

Lai Mei Kei, Chao Choi San, Sou Ngai Ian, Cheong Lai Seong, Fu Chi Kuan, Kuok Ka Man e Chan Wa Cheng, enfermeiros, grau 1, 1.^o escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015 e 12.^o, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 30 de Novembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 4 de Outubro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Mak Chelsea, como técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2017;

Lam Ka Man, como farmacêutico de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 30 de Novembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei Ian I e Cheong Kai Pan, como assistentes técnicos administrativos de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 2 de Novembro de 2017;

Lei Ian Seong, Lei Kin Keong e Pun Chi U, como enfermeiros, grau 1, 1.^o escalão, a partir de 29 de Novembro de 2017;

Cheang Iok Sim e Lok In Fan, como enfermeiros, grau 1, 1.^o escalão, a partir de 16 de Novembro de 2017;

Wong Si Iam, como enfermeiro, grau 1, 1.^o escalão, a partir de 30 de Novembro de 2017;

Lai Wai Cheng, Lei Cheok Ieng e Wong Si Man, como farmacêuticos de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 30 de Novembro de 2017;

Lei Wai Man, como operário qualificado, 3.^o escalão, a partir de 17 de Novembro de 2017;

第三職階技術工人張雪文及吳錦淋，自二零一七年十二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一七年十月十日之批示：

應鄭麗兒之要求，其在本局擔任第五職階普通科醫生的不具期限的行政任用合同，自二零一八年一月三日起予以解除。

摘錄自局長於二零一七年十月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等技術員吳宇軒的行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年十一月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等藥劑師施珍珍、吳振豪、黃耀俊、潘燕庭、陳少薇及黃子傑，自二零一七年十一月三十日起生效；

第一職階一級護士葉自群，自二零一七年十一月三十日起生效；

第一職階一級護士李家敏、陳慧敏、鄧柏瑩及姚萍萍，自二零一七年十一月二十九日起生效；

第一職階二等行政技術助理員李嘉煥，自二零一七年十二月五日起生效；

第一職階二等行政技術助理員黃美美，自二零一七年十二月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一七年十月二十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階二等高級衛生技術員施綺雯，自二零一七年十二月一日起生效；

第二職階二等技術輔導員袁慶恩，自二零一七年十二月二十三日起生效；

第一職階二等藥劑師孫偉，自二零一七年十二月七日起生效；

第二職階重型車輛司機梁培，自二零一七年十二月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

Cheong Sut Man e Ng Kam Lam, como operários qualificados, 3.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Outubro de 2017:

Cheng Lai I — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como médico geral, 5.º escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Janeiro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Outubro de 2017:

Ung U Hin, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Novembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Si Chan Chan, Ung Chan Hou, Vong Io Chon, Pun In Teng, Chan Sio Mei e Wong Chi Kit, como farmacêuticos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Novembro de 2017;

Ip Chi Kuan, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 30 de Novembro de 2017;

Lei Ka Man, Chan Wai Man, Tang Pak Ieng e Io Peng Peng, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 29 de Novembro de 2017;

Lei Ka Wun, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Dezembro de 2017;

Huang Meimei, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Outubro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Si I Man, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2017;

Un Heng Ian, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 23 de Dezembro de 2017;

Sun Wai, como farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Dezembro de 2017;

Leong Pui, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 29 de Dezembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

第一職階二等技術員湯麗華，自二零一七年十一月三十日起生效；

第一職階二等行政技術助理員黃家儀，自二零一七年十一月十五日起生效；

第一職階二等診療技術員吳偉強，自二零一七年十二月六日起生效；

第一職階二等診療技術員謝永傑，自二零一八年一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一七年十月二十四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等護理助理員黎仕豪的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年十二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一七年十一月一日之批示：

麥燕紅，本局確定委任第四職階高級護士，應其要求自二零一八年一月九日起免職。

摘錄自局長於二零一七年十一月二十日之批示：

應蕭藹貞之要求，其在本局擔任第二職階首席高級衛生技術員的不具期限的行政任用合同，自二零一八年一月二日起予以解除。

摘錄自局長於二零一七年十一月二十一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一級護士陳文浩的行政任用合同獲續期六個月，自二零一七年十一月二十九日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年十二月四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階首席衛生督察李麗娟的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年十二月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階主治醫生林巧珊的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年十二月二十日起生效。

應黃顯明之要求，其在本局擔任第二職階顧問診療技術員的長期行政任用合同，自二零一八年一月十五日起予以解除。

Tong Lai Wa, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Novembro de 2017;

Huang Jiayi, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2017;

Ng Wai Keong, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Dezembro de 2017;

Che Weng Kit, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 24 de Outubro de 2017:

Lai Si Hou, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 1 de Novembro de 2017:

Mak In Hong — exonerado, a seu pedido, do quadro do pessoal, destes Serviços, como enfermeiro-graduado, 4.º escalão, de nomeação definitiva, a partir de 9 de Janeiro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Novembro de 2017:

Siu Oi Ching — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico superior de saúde principal, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Janeiro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Novembro de 2017:

Chan Man Ho, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 4 de Dezembro de 2017:

Lei Lai Kun, inspector sanitário principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Dezembro de 2017.

Lam Hao San, médico assistente, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2017.

Wong Hin Meng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Janeiro de 2018.

摘錄自代局長於二零一七年十二月十九日之批示：

應梁建源之要求，其在本局擔任第八職階一般服務助理員的不具期限的行政任用合同，自二零一八年一月十日起予以解除。

按照副局長於二零一八年一月二十三日之批示：

核准准照編號為第300號以及營業地點為澳門氹仔官也街59號地下、閣仔、一樓及二樓“振興藥房VII(官也街分店)”，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$392.00)

摘錄自社會文化司司長於二零一八年一月三十日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項及第三十七條第一款、第7/2010號法律第九條第一款及經第14/2016號行政法規第三十七條第三款規定，在二零一七年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局編制內診療技術員職程第一職階一等診療技術員(化驗職務範疇)六缺的最後成績名單分別排名第一名至第六名的合格投考人阮詠欣、梁家俊、黃淑儀、李雅媛、何翠山及郭煥芳，獲確定委任為本局人員編制內診療技術員職程第一職階一等診療技術員。

按照二零一八年一月三十日本局一般衛生護理副局長的批示：

史有昌——應其要求，中止第M-0422號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

許可准照第AL-0002號，及營業地點位於澳門士多紐拜斯馬路24-26A富華閣1樓C座及1樓D座之原中文名稱為協同醫務所，葡文名稱為Grupo Médico Hope更改葡文名稱為Clínica Hope，英文名稱為Hope Medical Group更改英文名稱為Hope Clinic。

(是項刊登費用為 \$372.00)

許可准照第AL-0058號，及營業地點位於澳門南灣大馬路815號才能商業中心10樓之原中文名稱為澳門聯合醫務及牙科中心(康泰-南灣)、葡文名稱為Centro Médico e Dentário Macau UMP (Hong Tai-Praia Grande)，英文名稱為Macau UMP

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 19 de Dezembro de 2017:

Leong Kin Un — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nestes Serviços, a partir de 10 de Janeiro de 2018.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 23 de Janeiro de 2018:

Autorizado à farmácia «Tsan Heng VII (Dependência da Rua do Cunha)», alvará n.º 300, com local de funcionamento na Rua do Cunha n.º 59, r/c, coc-chai, 1.º andar e 2.º andar, Taipa-Macau, a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com exceção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Janeiro de 2018:

Un Weng Ian, Leung Ka Chon, Wong Suk Yee, Lei Nga Wun, Da Rocha Ho, Viviana e Kok Wun Fong, do 1.º ao 6.º classificados no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2017, II Série, de 21 de Dezembro — nomeados, definitivamente, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 9.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2010 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 30 de Janeiro de 2018:

Si Iao Cheong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0422.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0002 do estabelecimento com a designação em língua chinesa, em língua portuguesa e em língua inglesa de 協同醫務所, Grupo Médico Hope e Hope Medical Group, situado na Av. Sidónio Pais, n.º 24-26A, Edf. Fu Wah Kok, C-2 e D-2, Macau, a designação seja alterada em língua portuguesa para Clínica Hope, a designação seja alterada em língua inglesa para Hope Clinic.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0058 do estabelecimento com a designação em língua chinesa, portuguesa e inglesa de 澳門聯合醫務及牙科中心(康泰-南灣), Centro Médico e Dentário Macau UMP (Hong Tai-Praia Grande) e Macau UMP Medical and Dental Center (Hong Tai-Praia Grande),

Medical and Dental Center (Hong Tai-Praia Grande) ,更改中文名稱為康泰醫療中心、葡文名稱為Centro Médico Hong Tai、英文名稱為Hong Tai Medical Centre。

(是項刊登費用為 \$441.00)

許可准照第AL-0136號,及營業地點位於澳門氹仔埃武拉街130號花城牡丹花園地下E座之原中文名稱為協信物理治療及醫療美容中心,英文名稱為Faith Physio & Medical Beauty Centre更改中文名稱為協信醫療中心,英文名稱為Faith Medical Centre,及增加葡文名稱為Centro Médico Faith。

(是項刊登費用為 \$392.00)

許可准照第AL-0230號,及營業地點位於澳門東望洋街11-E號B1、C2、D3之原中文名稱為壹專業物理治療中心,葡文名稱為Centro de Fisioterapia Physioone更改中文名稱為壹物理治療中心,及增加英文名稱為Physioone Physiotherapy Centre。

(是項刊登費用為 \$372.00)

按照副局長於二零一八年一月三十一日之批示:

應准照持有人李茜茜女士的申請,取消編號為第219號以及商號名稱為藥物產品出入口及批發商號“百年貿易行”的准照,該商號的登記營業地點為澳門公局市場巷16-A號駿堂閣地下B座。

核准向百年行有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“百年貿易行”准照,編號為第275號以及其營業地點為澳門公局市場巷16-A號駿堂閣地下B座,法人地址位於澳門公局市場巷16-A號駿堂閣地下B座。

(是項刊登費用為 \$597.00)

核准向MVET Sociedade Unipessoal Limitada發給藥物產品出入口及批發商號“MVET”准照,編號為第276號以及其營業地點為澳門炮兵街2-C號協興樓地下B座,法人地址位於澳門炮兵街2C號協興樓地下B座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一八年一月三十一日本局一般衛生護理副局長的批示:

分別取消劉敏宜第E-2118號、曾潤霞第E-2121號及廖燕珊第E-2122號護士執業牌照之許可,因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$333.00)

situado na Av. da Praia Grande, n.º 815, Edf. Comercial Choi Nang, 10.º andar, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 康泰醫療中心, Centro Médico Hong Tai e Hong Tai Medical Centre.

(Custo desta publicação \$ 441,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0136 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua inglesa de 協信物理治療及醫療美容中心 e Faith Physio & Medical Beauty Centre, situado na Rua de Évora, n.º 130, Flower City, Edf. Peonia, r/c-E, Taipa, a designação seja alterada respectivamente para 協信醫療中心 e Faith Medical Centre, assim como seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Faith.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0230 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 壹專業物理治療中心 e Centro de Fisioterapia Physioone, situado na Rua de Ferreira do Amaral, n.º 11-E, B1, C2, D3, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 壹物理治療中心, assim como seja acrescentada a designação em língua inglesa de Physioone Physiotherapy Centre.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 31 de Janeiro de 2018:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Lei Sai Sai, é cancelado o alvará n.º 219, da Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «Pak Ling Trading», com local de funcionamento registado na Travessa do Mercado Municipal n.º 16-A, Edifício Chon Tong, r/c «B», Macau.

Autorizada a emissão do alvará n.º 275, de Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «Pak Ling Trading», com local de funcionamento na Travessa do Mercado Municipal n.º 16-A, Edifício Chon Tong r/c «B», Macau, à Pak Ling Hong Lda., com sede na Travessa do Mercado Municipal n.º 16-A, Edifício Chon Tong, r/c «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 597,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 276, de Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «MVET», com local de funcionamento na Rua dos Artilheiros, n.º 2-C, Edifício Hip Heng, r/c «B», Macau, à MVET Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Rua dos Artilheiros, n.º 2C, Edifício Hip Heng, r/c «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 31 de Janeiro de 2018:

Lao Man I, Chang Ion Ha e Lio In San — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2118, E-2121 e E-2122.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

分別取消林雪梨第M-0964號及周婉嫻第M-1557號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消庄珊珊第T-0282號診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

陳家敏——獲准許從事治療師(物理治療)職業，牌照編號是：T-0552。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照副局長於二零一八年二月一日之批示：

核准向澳洲皇進出口有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“澳洲皇”准照，編號為第277號以及其營業地點為澳門田畔街5-D號寶麗花園第一座H座地下及閣仔，法人地址位於澳門爹利仙拿姑娘街54號三勝新邨地下C舖。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照二零一八年二月一日本局一般衛生護理副局長的批示：

莊文俊——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0652。

(是項刊登費用為 \$274.00)

繆嘉燕、鄧銘慧——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2860、E-2861。

(是項刊登費用為 \$284.00)

繆穎心——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0653。

(是項刊登費用為 \$284.00)

楊芷諾、梁敬鵬、梁啓邦——獲准許從事治療師(物理治療)職業，牌照編號分別是：T-0553、T-0554、T-0555。

(是項刊登費用為 \$294.00)

遠志醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0417，其營

Lam Sut Lei e Chao Un Han — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0964 e M-1557.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Chong San San — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0282.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Chan Ka Man — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0552.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 1 de Fevereiro de 2018:

Autorizada a emissão do alvará n.º 277 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Aussie», com local de funcionamento na Rua de Entre-Campos, n.º 5-D, Pou Lai Fa Un, Bloco I, «H», r/c com kok-chai, Macau, à Aussie Importação e Exportação Limitada, com sede na Rua da Madre Terezina, n.º 54, Edifício San Seng, r/c, «C», Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 1 de Fevereiro de 2018:

Chuang Man Chun — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0652.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Mio Ka In e Tang Meng Wai — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2860 e E-2861.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Mao Weng Sam — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0653.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ieong Chi Nok, Leong Keng Pang e Leung Kai Pong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licenças n.ºs T-0553, T-0554 e T-0555.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Yuan Zhi, situado na Rua do General Ivens Ferraz, Bairro

業地點位於澳門飛喇士街（筷子基南街）472號綠楊花園第三及四座（利祥、利和閣）地下AD座，持牌人為遠志醫療有限公司，法人住所位於澳門飛喇士街（筷子基南街）472號綠楊花園第三及四座（利祥、利和閣）地下AD座。

（是項刊登費用為 \$392.00）

同善堂氹仔平民新村中醫分診所——獲准許營業，准照編號：AL-0418，其營業地點位於氹仔地堡街357-C—357-E號氹仔平民新村（第一期）第一座地下I座，持牌人為同善堂，法人住所位於澳門庇山耶街55號。

（是項刊登費用為 \$362.00）

按照副局長於二零一八年二月二日之批示：

核准向陸春林先生發給“永春藥房（平民店）”准照，編號為第313號以及其營業地點為澳門巴波沙大馬路409號台山平民大廈A座地下E座，住址位於澳門和樂大馬路232號美居廣場第三期嘉應花園第一座22樓C座。

（是項刊登費用為 \$362.00）

按照二零一八年二月五日本局一般衛生護理代副局長的批示：

范正揚——恢復第E-1977號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$264.00）

譚雪怡、陳婉儀、趙啓源、彭詩慧——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2862、E-2863、E-2864、E-2865。

（是項刊登費用為 \$284.00）

陳子杰——應其要求，中止第W-0610號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

按照二零一八年二月六日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消樊淑娟第T-0233號治療師（職業治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

Fai Chi Kei, n.º 472, Lok Yeong Fa Un, Bl. 3 e 4 (Lei Cheong, Lei Wo Kok) r/c-AD, Macau, alvará n.º AL-0417, cuja titularidade pertence a Companhia Medicina de Yuan Zhi Limitada, com sede na Rua do General Ivens Ferraz, Bairro Fai Chi Kei, n.º 472, Lok Yeong Fa Un, Bl. 3 e 4 (Lei Cheong, Lei Wo Kok) r/c-AD, Macau.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Concedido o alvará para o funcionamento da Sucursal da Clínica de Medicina Chinesa da Associação de Beneficência Tung Sin Tong do Bairro Social da Taipa, situada na Rua do Regedor, n.ºs 357-C—357-E, Bairro Social da Taipa (1 Fase), Bloco 1, r/c-I, Macau, alvará n.º AL-0418, cuja titularidade pertence a Associação de Beneficência Tung Sin Tong, com sede na Rua Camilo Pessanha, n.º 55, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 2 de Fevereiro de 2018:

Autorizada a emissão do alvará n.º 313 da Farmácia «Weng Chon (Peng Man)», com local de funcionamento na Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, n.º 409, Toi San Peng Man Tai Ha, Bloco A, r/c «E», Macau, a Lok Chon Lam, com residência na Avenida da Concórdia, n.º 232, (3-Fase), Edifício Mayfair Garden, Ka Ieng Garden, (Bloco 1), 22.º andar «C», Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 5 de Fevereiro de 2018:

Fan Cheng Ieong — concedida a autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1977.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Tam Sut I, Chan Un I, Chio Kai Un e Flavia Pang — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2862, E-2863, E-2864 e E-2865.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chan Tsz Kit — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0610.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 6 de Fevereiro de 2018:

Fan Sok Kun — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0233.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

聲明**Declarações**

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第一職階二等衛生督察歐陽劍峰，自二零一八年一月二日起，即在經濟局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第一職階二等行政技術助理員胡小敏，自二零一八年一月二日起，即在經濟局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第一職階二等行政技術助理員何偉強，自二零一八年一月二日起，即在經濟局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第二職階一級護士陳妙瓊，自二零一八年一月二十二日起，即在社會工作局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第一職階二等行政技術助理員盧家業，自二零一八年一月二十二日起，即在旅遊學院擔任職務之日起終止於本局的職務。

二零一八年二月八日於衛生局

局長 李展潤

Para os devidos efeitos se declara que Ao Ieong Kim Fong, inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2018, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Economia.

— Para os devidos efeitos se declara que Wu Sio Man, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2018, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Economia.

— Para os devidos efeitos se declara que Ho Wai Keong, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2018, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Economia.

— Para os devidos efeitos se declara que Chan Mio Keng, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Janeiro de 2018, data em que iniciou funções no Instituto de Acção Social.

— Para os devidos efeitos se declara que Lou Ka Ip, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Janeiro de 2018, data em que iniciou funções no Instituto de Formação Turística.

Serviços de Saúde, aos 8 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自社會文化司司長二零一七年十一月十六日批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Novembro de 2017:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第四款、第六款及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年：

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 4 e 6, e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

蕭兆霞，第一職階一等技術員（教育學），薪俸點為400，自二零一八年一月二十九日起生效；

Sio Sio Ha, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, área de ciências da educação, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

溫楚君，第一職階一等技術員（社會學），薪俸點為400，自二零一八年一月三十日起生效。

摘錄自本局代局長二零一七年十二月二十一日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表四及表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

林阿寅、盧宏業及伍麗華，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為440，自二零一八年二月二十八日起生效；

Inês Pereira Chagas Madeira及Vera Maria Cardoso de Andrade Prata Antunes Gonçalves，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為440，自二零一八年三月一日起生效；

陳曉陽、葉秀文、甘玉楣、古宇華及李葉敏，第一職階教學助理員，薪俸點為260，自二零一八年二月二十八日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一八年一月十二日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

李詩萍、鍾偉強、劉家駒、梁雪恩及胡潔，自二零一八年一月二十一日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

古日兒，自二零一八年一月二十日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

二零一八年二月二日於教育暨青年局

局長 梁勵

Wan Cho Kuan, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, área de sociologia, a partir de 30 de Janeiro de 2018.

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 21 de Dezembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas IV e VI anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lam O Ian, Lou Wang Ip e Ng Lai Wa, como docentes dos ensinios infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440, a partir de 28 de Fevereiro de 2018;

Inês Pereira Chagas Madeira e Vera Maria Cardoso de Andrade Prata Antunes Gonçalves, como docentes dos ensinios infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão, índice 440, a partir de 1 de Março de 2018;

Chan Hio Ieong, Ip Sao Man, Kam Iok Mei, Ku U Wa e Lei Ip Man, como auxiliares de ensino, 1.º escalão, índice 260, a partir de 28 de Fevereiro de 2018.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 12 de Janeiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Anabela Lei, Chong Wai Keong, Lau Ka Koi, Leong Sut Ian e Wu Kit, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 21 de Janeiro de 2018;

Fátima Castilho, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 20 de Janeiro de 2018.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 2 de Fevereiro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十一月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第三款（二）項，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Novembro de 2017:

Fong Un San — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico

款的規定，以長期行政任用合同方式聘請馮元山在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期三年，自二零一八年二月一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一八年一月二十九日作出的批示：

應張彥君的請求，其在本局擔任第一職階一等技術員的不具期限的行政任用合同，自二零一八年三月二十日起予以終止。

摘錄自本局代局長於二零一八年一月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，黎振豪在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同續期兩年，自二零一八年二月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等技術員黃潤盈，自二零一八年二月二十一日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年二月一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，楊子健因具備合適的管理能力及專業經驗，故其在本局擔任副局長之定期委任獲續期一年，自二零一八年二月十七日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明本局前不具期限的行政任用合同第七職階勤雜人員彭仲尤，因辭世終止其在本局之職務，自二零一八年一月三十日起生效。

二零一八年二月八日於文化局

局長 穆欣欣

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一八年二月五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八

條，以長期行政任用合同方式聘請馮元山在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期三年，自二零一八年二月一日起生效。

Por despacho do presidente, substituto, deste Instituto, de 29 de Janeiro de 2018:

Cheong In Kuan — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 20 de Março de 2018.

Por despachos do presidente, substituto, deste Instituto, de 31 de Janeiro de 2018:

Lai Chan Hou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Fevereiro de 2018.

Wong Ion Ieng, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Fevereiro de 2018:

Ieong Chi Kin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como vice-presidente deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 17 de Fevereiro de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Pang Chong Iau João, ex-auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto, cessou funções neste Instituto, por motivo de falecimento, a partir de 30 de Janeiro de 2018.

Instituto Cultural, aos 8 de Fevereiro de 2018. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 5 de Fevereiro de 2018:

Vong Pak Fu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes

條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改黃伯富在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改加菲臘在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本局局長於二零一八年二月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改陳曉穎、陳灝珊、梁安琪、岑浩然、譚詩欣、黃霞、王曼琪及黃少芬在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年二月八日於旅遊局

代局長 程衛東

Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), n.ºs 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Filipe Trindade Carlos — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), n.ºs 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos da directora dos Serviços, de 6 de Fevereiro de 2018:

Chan Hio Weng, Chan Ho Shan, Leong On Kei, Sam Hou In, Tam Si Ian, Wong Ha, Wong Man Kei e Wong Sio Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), n.ºs 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一八年二月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改趙彩鶯、梁少萍及黃紹雯的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改蔡木錦及陳嘉汶的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 9 de Fevereiro de 2018:

Chio Choi Ang, Leong Sio Peng e Vong Sio Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

Choi Mok Kam e Chan Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、(二)項及第二款的規定：

朱家強，獲確定委任為高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660；

吳慶文、梁坤儀、余永達及林穎怡，獲確定委任為技術員職程第一職階首席特級技術員，薪俸點為560；

賈靜儀、鄧秀芳及林雪紅，獲確定委任為技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450；

何建業，獲確定委任為行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的長期行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

黃焜，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

歐陽展達及鄭亮池，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

二零一八年二月九日於社會工作局

局長 黃艷梅

Nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.º, n.ºs 1, alíneas I) e 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017:

Chu Ka Keong, nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto;

Ng Heng Man, Leung Kuan I, Iu Veng Tat e Lam Wing Yi, nomeados, definitivamente, técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 560, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto;

Vitoria Fatima de Carvalho, Tang Sao Fong, Lam Sut Hong, nomeadas, definitivamente, adjuntas-técnicas especialistas principais, 1.º escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Instituto;

Ho Kin Ip João Luís, nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal deste Instituto.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, mantendo-se inalteradas as demais condições contratuais:

Wong Kong, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Ao Ieong Chin Tat e Chiang Leong Chi, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

Instituto de Acção Social, aos 9 de Fevereiro de 2018. — A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照簽署人於二零一七年十二月一日作出之批示：

葉家悅，本辦第一職階首席技術員，應其要求解除長期行政任用合同，自二零一八年一月三十日起生效。

按照本辦代主任於二零一八年一月二十九日作出之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，下列人員

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 1 de Dezembro de 2017:

Ip Ka Iut — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnica principal, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 30 de Janeiro de 2018.

Por despachos da coordenadora, substituta, deste Gabinete, de 29 de Janeiro de 2018:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos

的行政任用合同以附註形式修改合同第三條款，自二零一八年一月二十六日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

鄭子欣，轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

羅嘉慧，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

二零一八年二月八日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Janeiro de 2018:

Kuong Chi Ian, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Lo Ka Wai, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 8 de Fevereiro de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

旅遊學院

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零一七年十二月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第三條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用龍善衡在本院擔任第一職階二等技術員，為期六個月試用期，自二零一八年二月五日起生效。

二零一八年二月七日於旅遊學院

副院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2017:

Long Sin Hang — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro de 2018.

Instituto de Formação Turística, aos 7 de Fevereiro de 2018. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一八年一月十八日議決：

根據第14/2009號法律第十二條第一款，以及第12/2015號法律第三條第一款、第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式任用梁家輝及陳晰珩在本基金擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點，為期六個月試用期，自二零一八年二月一日起生效。

二零一八年二月一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 18 de Janeiro de 2018:

Leong Ka Fai e Chan Sek Hang — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 3.º, n.º 1, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Fundo de Segurança Social, 1 de Fevereiro de 2018. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一七年十二月七日作出的批示：

應馮元山的請求，其在本局擔任第二職階二等技術員的行政任用合同，自二零一八年二月一日起予以解除。

二零一八年二月二日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

地圖繪製暨地籍局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條、第五條第一款，以及第14/2009號法律的規定，以行政任用合同方式聘用戚儉聰及龔美蘭為本局第一職階勤雜人員，薪俸點為110點，試用期為六個月，由二零一八年一月二日起生效。

按照簽署人於二零一七年十二月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局第二職階勤雜人員陸明榮及吳海源之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，分別自二零一七年十一月十三日及十一月二十三日起生效。

二零一八年二月七日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

郵電局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十一月二十八日作出的批示：

林世豪及譚偉雄——根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 7 de Dezembro de 2017:

Fong Un San — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 2 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Outubro de 2017:

Chek Kim Chung e Kong Mei Lan — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Janeiro de 2018.

Por despachos do signatário, de 12 de Dezembro de 2017:

Lok Meng Weng e Ng Hoi Un, auxiliares, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 e 23 de Novembro de 2017, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 7 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Novembro de 2017:

Lam Sai Hou e Tam Wai Hong — contratados em regime de contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como distribuidores postais, 1.º esca-

為第一職階郵差，薪俸點為170點，為期六個月試用期，自二零一八年二月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十二月十九日作出的批示：

葉頌華具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任工程、設施管理及總務處處長的定期委任續期一年，自二零一八年四月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年一月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（一）項和第四款、第二十三條及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改林智商在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第二職階郵差，薪俸點為180點，自二零一八年一月十日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項和第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

劉螢慧、黃學軍、區文浩、王良忠、鄭玉賢及Maria Helena Mota Vale da Conceição，自二零一八年一月十四日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

李浩源、陳笑楨及Carlos Orlando Lopes de Almeida Gonçalves，自二零一八年一月二日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545點；

梁麗嫦、羅惠妍、駱鳳清、趙健洪、許詠恩及黃江紅，第一位至第五位自二零一八年一月二日，最後一位自二零一八年一月二十四日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

梁衍莊，自二零一八年一月二十日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

潘錦成及岑寶雲，自二零一八年一月二日起轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點；

洪英穎及湯志成，分別自二零一八年一月二十四日及一月二十五日起轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點。

摘錄自簽署人於二零一八年一月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規

定，índice 170, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Dezembro de 2017:

Ip Chong Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Obras, Gestão de Instalações e Serviços Gerais destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Abril de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despachos da signatária, de 3 de Janeiro de 2018:

Lam Chi Seong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para distribuidor postal, 2.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, 23.º da Lei n.º 14/2009 alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Janeiro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Lau Ying Wai Erica, Wong Hok Kuan, Au Man Hou, Wong Leung Chung, Chiang Iok In e Maria Helena Mota Vale da Conceição, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 14 de Janeiro de 2018;

Lei Hou Un, Chan Siu Cheng e Carlos Orlando Lopes de Almeida Gonçalves, como técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545, a partir de 2 de Janeiro de 2018;

Leung Lai Seong, Lo Wai In, Lok Fong Cheng, Chio Kin Hong, Carolina Morais Hoi e Wong Kong Hong, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 2 de Janeiro de 2018 para o primeiro a quinto, e 24 de Janeiro de 2018 para o último;

Leong In Chong, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 20 de Janeiro de 2018;

Pun Kam Seng e Sam Pou Wan, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, índice 330, a partir de 2 de Janeiro de 2018;

Hong Ieng Weng e Tong Chi Seng, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 24 e 25 de Janeiro de 2018, respectivamente.

Por despachos da signatária, de 4 de Janeiro de 2018:

Os contratos administrativos de provimento dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para os

定，本局下列人員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，皆自二零一七年十二月三十一日起生效：

楊小藝、陳麗華、黃嘉欣及黃浩文，第一職階一等技術員；

呂嘉輝，第一職階特級行政技術助理員；

蕭文保、蕭少莊及黎淑賢，第一職階一等行政技術助理員；

鄧志傳及譚嘉豪，第二職階技術工人；

廖歡媚，第三職階勤雜人員。

摘錄自副局長於二零一八年二月二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局臨時委任第一職階二等技術員許松濤，獲確定委任出任該職位，自二零一八年三月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年二月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階顧問高級技術員許志樑及盧山，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階特級郵務文員梁志光，獲確定委任為本局人員編制郵務文員職程第一職階首席特級郵務文員，薪俸點為345點。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第一職階特級技術輔導員蕭兆霞，自二零一八年一月二十九日，即在教育暨青年局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

二零一八年二月七日於郵電局

局長 劉惠明

contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Dezembro de 2017:

Ieong Sio Ngai, Chan Lai Wa, Wong Ka Ian e Wong Hou Man, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Loi Ka Fai, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão;

Sio Michael Man Pou, Sio Sio Chong e Lai Sok In, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Tang Chi Chun e Tam Ka Hou, como operários qualificados, 2.º escalão;

Lio Fun Mei, como auxiliar, 3.º escalão.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 2 de Fevereiro de 2018:

Hoi Chong Tou, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Março de 2018.

Por despachos da signatária, de 6 de Fevereiro de 2018:

Hoi Chi Leong e Lou San, técnicos superiores assessores, 3.º escalão — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Leong Chi Kong, oficial de exploração postal especialista, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, oficial de exploração postal especialista principal, 1.º escalão, índice 345, da carreira de oficial de exploração postal do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Sio Sio Ha, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Janeiro de 2018, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 7 de Fevereiro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一八年二月五日作出之批示：

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，並配合十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，本局人員編制內技術員職程第二職階二等技術員鄧耀民，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階一等技術員。

聲明

為著有關效力，茲聲明應梁嘉靜的請求，自二零一八年三月一日起終止其擔任地球物理暨氣象局副局長的定期委任，並於同日起返回其原職位，擔任本局人員編制第二職階首席顧問氣象高級技術員。

二零一八年二月六日於地球物理暨氣象局

局長 譚偉文

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年一月十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列人員在本局分別擔任如下職務的定期委任，因其具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零一八年三月三日起生效：

鄭偉卓擔任交通規劃及建設廳廳長；

鄭詠琪擔任行政及財政處處長。

二零一八年二月五日於交通事務局

局長 林衍新

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Fevereiro de 2018:

Tang Iu Man, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de técnico destes Serviços — nomeado, definitivamente, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Ka Cheng, cessa, a seu pedido, a comissão de serviço como subdirector da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, a mesma regressa ao lugar de origem, como meteorologista assessor principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, a partir de 1 de Março de 2018.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 6 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Janeiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Março de 2018:

Kuong Vai Cheok, como chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego;

Kwong Weng Kei, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 5 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.